ସେଣ୍ଟ୍ରାଲ୍ ମାଇନ୍ ପ୍ଲାନିଂ ଆଣ୍ଡ ଡିଜାଇନ୍ ଇନଷ୍ଟିଚ୍ୟୁଟ୍ ଲିମିଟେଡ୍

ବନାମ

ରାମୁ ପାସି ଏବଂ ଅନ୍ୟଜଣେ

ଡିସେମ୍ବର 8, 2005

[ଅରିଜିତ୍ ପଶାୟତ ଏବଂ ତରୁଣ ଚାଟାର୍ଜୀ, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିଦ୍ୱୟ]

ଶ୍ରମିକ କ୍ଷତିପୂରଣ ଅଧିନିୟମ, 1923:

ଧାରା 2 (n) -"ଶ୍ରମିକ" - ନିର୍ଣ୍ଣୟ ହେଲା, ଜଣେ ଅସ୍ଥାୟୀ ଶ୍ରମିକଙ୍କୁ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରେ ନାହିଁ- କୌଣସି ପ୍ରମାଣ ନାହିଁ ଯେ ଦାବିଦାର ନିଯୁକ୍ତିଦାତାଙ୍କ ବାଣିଜ୍ୟ କିମ୍ବା ବ୍ୟବସାୟ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ନିଯୁକ୍ତ ହୋଇଥିଲେ -ଶ୍ରମ ଅଦାଲତରେ ଦାବି କରିବା ଆବେଦନ ଗ୍ରହଣଯୋଗ୍ୟ ନଥିଲା -ତେବେ, ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବା ସ୍ୱଳ୍ପ ପରିମାଣକୁ ବିଚାରକୁ ନେଇ, ଯଦି ପୂର୍ବରୁ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବ, ତେବେ ଏହି ଅର୍ଥ ଅସୁଲି କରାଯିବ ନାହିଁ- ଯଦି ଦାବିଦାରଙ୍କୁ ଅର୍ଥ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇନାହିଁ, ତେବେ ତାହା ତୁରନ୍ତ ପ୍ରଦାନ କରାଯିବ ।

ଦେୱାନୀ ଅପିଲୀୟ ଅଧିକାରିତା : ଦେୱାନୀ ଅପିଲ ସଂଖ୍ୟା 979/2000 ।

ଏମ୍.ଏ. ସଂଖ୍ୟା 153/1992 (R) ରେ ପାଟନା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର 16.1.98 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ଏହା ସହିତ

ସି.ଏ. ସଂଖ୍ୟା 980/2000 ।

ଆବେଦନକାରୀ ପାଇଁ ଅନିପ ସଚଥେ ।

ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ସୁଶ୍ରୀ କେ. ଶାରଦା ଦେବୀ ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ରାୟ ପ୍ରଦାନ କରାଗଲା

ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତି ଅରିଜିତ୍ ପଶାୟତଙ୍କ ଦ୍ୱାରା । ଏହି ଦୁଇଟି ଅପିଲ ଶ୍ରମିକ କ୍ଷତିପୂରଣ ଅଧିନିୟମ, 1923 (ସଂକ୍ଷେପରେ 'ଅଧିନିୟମ') ଅଧୀନରେ ରାମୁ ପାସି (ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା 2)

ଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥିବା ଦାବି ସହିତ ଜଡିତ । 11.06.1986 ରେ ହୋଇଥିବା ଏକ କଥିତ ଆଘାତ ପାଇଁ ଏହି ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ କ୍ଷତିପୂରଣ ଦାବି କରି ଉକ୍ତ ରାମୁ ପାସିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥିବା ଦାବିକୁ ବିଚାରକୁ ନେଇ , ଶ୍ରମ ଅଦାଲତ, ଧାନବାଦର ପ୍ରିଜାଇଡିଂ ଅଫିସର (ସଂକ୍ଷେପରେ 'ଶ୍ରମ ଅଦାଲତ') 4001 ଟଙ୍କାର କ୍ଷତିପୂରଣ ପ୍ରଦାନ କରିଥିଲେ । ଦାବିଦାରଙ୍କ କହିବା ଅନୁଯାୟୀ, ଆବେଦନକାରୀ କାରଖାନାରେ କାମ କରୁଥିବା ସମୟରେ ତାଙ୍କ ବାମ ଆଙ୍ଗୁଠିରେ ଆଘାତ ଲାଗିଥିଲା । ଅଧିନିୟମର ଧାରା 2 (n) ରେ ବ୍ୟାଖ୍ୟା କରାଯାଇଥିବା 'ଶ୍ରମିକ' ଅଭିବ୍ୟକ୍ତି ଦ୍ୱାରା ରାମୁ ପାସି ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ନୁହଁନ୍ତି, ତେଣୁ ଶ୍ରମ ଅଦାଲତରେ ତାଙ୍କର ଦାବି ଆବେଦନ ଗ୍ରହଣଯୋଗ୍ୟ ନୁହେଁ ବୋଲି ଦର୍ଶାଇ ଅଧିନିୟମର ଧାରା 30 ଅନୁଯାୟୀ ପାଟନା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଏକ ଅପିଲ କରାଯାଇଥିଲା । ଯେହେତୁ, ଦରଖାସ୍ତକାରୀ ରାମୁ ପାସି ଜଣେ ଅସ୍ଥାୟୀ ଶ୍ରମିକ ଭାବରେ ନିଯୁକ୍ତ ଥିଲେ ବୋଲି ଶ୍ରମ ଅଦାଲତ ଏକ ସିଦ୍ଧାନ୍ତ ଲିପିବଦ୍ଧ କରିଥିଲେ, ଏହା ଦାବି ଆବେଦନକୁ ଗ୍ରହଣ କରିବା ଉଚିତ୍ ନୁହେଁ । ଅଧିକନ୍ତୁ, କର୍ମଚାରୀ ନିଯୁକ୍ତିଦାତାଙ୍କ ବାଣିଜ୍ୟ ଏବଂ ବ୍ୟବସାୟ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ନିଯୁକ୍ତ ହୋଇନଥିଲେ । ମାନ୍ୟବର ଏକକ ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିଙ୍କ ମତ ଥିଲା ଯେ ଉକ୍ତ ପ୍ରଶ୍ନଟି ପ୍ରକୃତରେ ଏକ ଶୈକ୍ଷଣିକ ରୁଚି ପ୍ରକୃତିର ଥିଲା କାରଣ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବା ପରିମାଣ ବହୁତ କମ୍ ଥିଲା । ଦୁଇଜଣିଆ ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିଙ୍କ ଖଣ୍ଡପୀଠ ସମ୍ମୁଖରେ ଏକ ଲେଟର୍ସ ପେଟେଣ୍ଟ ଅପିଲ ଦାୟର କରାଯାଇଥିଲା, ଯାହା ଏହି ଆଧାରରେ ଖାରଜ ହୋଇଥିଲା ଯେ ଏହା ଗ୍ରହଣଯୋଗ୍ୟ ନଥିଲା । ଏହି ଅପିଲଗୁଡ଼ିକରେ, ମାନ୍ୟବର ଏକକ ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତି ଏବଂ ଦୁଇଜଣିଆ ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିଙ୍କ ଖଣ୍ଡପୀଠଙ୍କ ଆଦେଶକୁ ଆପତ୍ତି କରାଯାଇଛି ।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ବିଜ୍ଞ ଓକିଲ ଉପସ୍ଥାପନ କରିଥିଲେ ଯେ ଦାବିଦାର ଜଣେ ଅସ୍ଥାୟୀ କର୍ମଚାରୀ ଥିଲେ ବୋଲି ଏକ ସ୍ପଷ୍ଟ ସିଦ୍ଧାନ୍ତ ଲିପିବଦ୍ଧ କରିବା ପରେ, ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ କ୍ଷତିପୂରଣ ପ୍ରଦାନ ପାଇଁ ତାଙ୍କର ଆବେଦନକୁ ଗ୍ରହଣ କରାଯିବା ଉଚିତ୍ ନୁହେଁ । ଅନ୍ୟପକ୍ଷରେ, ବିଦ୍ୱାନ ନ୍ୟାୟମିତ୍ର, ସୁଶ୍ରୀ କେ. ସାରଦା ଦେବୀ କହିଥିଲେ ଯେ ସ୍ୱଳ୍ପ ପରିମାଣକୁ ବିଚାରକୁ ନେଲେ, ଏହା ଆମର ହସ୍ତକ୍ଷେପ ପାଇଁ ଉପଯୁକ୍ତ ନୁହେଁ । ଆହୁରି ଶ୍ରମ ଅଦାଲତ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବା କାର୍ଯ୍ୟର ପ୍ରକୃତିକୁ ବିଚାର କରି ଦାବି ଆବେଦନକୁ ଗ୍ରହଣ କରିଥିଲେ ।

ପ୍ରତିଦ୍ୱନ୍ଦ୍ୱୀ ଉପସ୍ଥାପନା ଗୁଡ଼ିକୁ ତର୍ଜମା କରିବା ପାଇଁ, ଅଧିନିୟମ 2 (n) ଉପରେ ଟିପ୍ପଣୀ ଦେବା ଆବଶ୍ୟକ, କାରଣ ଏହା ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ସମୟରେ ବଳବତ୍ତର ଥିଲା I ସେହି ସମୟରେ, ଅଧିନିୟମର ଧାରା 2 (n) ନିମ୍ନମତେ:

> "ଧାରା 2 (n) "ଶ୍ରମିକ" ର ଅର୍ଥ ହେଉଛି କୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି (ଜଣେ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କ ବ୍ୟତୀତ ଯାହାର ନିଯୁକ୍ତି ଏକ ସାମୟିକ ପ୍ରକୃତିର ଏବଂ ଯିଏ ନିଯୁକ୍ତିଦାତାଙ୍କ ବାଣିଜ୍ୟ କିମ୍ବା ବ୍ୟବସାୟ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ବ୍ୟତୀତ ଅନ୍ୟ କାର୍ଯ୍ୟରେ ନିୟୋଜିତ) ଯିଏ -
>
> (i) ଭାରତୀୟ ରେଳ ଅଧିନିୟମ, 1890 (1890 ର 9) ର ଧାରା 3 ରେ ବ୍ୟାଖ୍ୟା କରାଯାଇଥିବା ଜଣେ ରେଳ କର୍ମଚାରୀ, ରେଳବାଇର କୌଣସି ପ୍ରଶାସନିକ, ଜିଲ୍ଲା କିମ୍ବା ଉପଖଣ୍ଡ କାର୍ଯ୍ୟାଳୟରେ ସ୍ଥାୟୀ ଭାବରେ ନିଯୁକ୍ତ ନୁହଁନ୍ତି ଏବଂ ଅନୁସୂଚୀ 2 ରେ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ହୋଇଥିବା କୌଣସି କ୍ଷମତାରେ ନିଯୁକ୍ତ ନୁହଁନ୍ତି; କିମ୍ବା
>
> (ii) ଅନୁସୂଚୀ 2ରେ ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ କୌଣସି କ୍ଷମତାରେ ମାସିକ ମଜୁରୀ (ଏକ ହଜାର ଟଙ୍କା) ରୁ ଅଧିକ ନୁହେଁ I
>
> ଏହି ଅଧିନିୟମ ପାରିତ ହେବା ପୂର୍ବରୁ କିମ୍ବା ପରେ ନିଯୁକ୍ତି ଚୁକ୍ତିନାମା କରାଯାଇଥିଲା କି ନାହିଁ ଏବଂ ଏପରି ଚୁକ୍ତିନାମା ପ୍ରକାଶିତ କିମ୍ବା ନିହିତ, ମୌଖିକ କିମ୍ବା ଲିଖିତ ଭାବରେ କରାଯାଇଛି କି ନାହିଁ; କିନ୍ତୁ (ସଂଘର ସଶସ୍ତ୍ର ବାହିନୀ) ସଦସ୍ୟ ଭାବରେ କାର୍ଯ୍ୟ କରୁଥିବା କୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କୁ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରେ ନାହିଁ ଏବଂ ଆହତ ହୋଇଥିବା କୌଣସି ଶ୍ରମିକଙ୍କ ବିଷୟରେ କୌଣସି ଉଲ୍ଲେଖ ରହିବ, ଯେଉଁଠାରେ ଶ୍ରମିକଙ୍କ ମୃତ୍ୟୁ ହୋଇଛି, ସେଠାରେ ତାଙ୍କ ଆଶ୍ରିତ କିମ୍ବା ସେମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରୁ ଯେକୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କ ବିଷୟରେ ଏକ ଉଲ୍ଲେଖ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ହେବ ।"

ଉକ୍ତ ଅଧିନିୟମର ସରଳ ପଠନରୁ ଜଣାପଡ଼େ ଯେ ଅଧିନିୟମରେ ବ୍ୟାଖ୍ୟା କରାଯାଇଥିବା 'ଶ୍ରମିକ' ଅଭିବ୍ୟକ୍ତି ଜଣେ ଅସ୍ଥାୟୀ ଶ୍ରମିକଙ୍କୁ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରେ ନାହିଁ । ଦାବିଦାରଙ୍କୁ ନିଯୁକ୍ତିଦାତାଙ୍କ ବାଣିଜ୍ୟ କିମ୍ବା ବ୍ୟବସାୟ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ନିୟୋଜିତ କରାଯାଇଥିଲା ବୋଲି ଦର୍ଶାଇବା ପାଇଁ କୌଣସି ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ତଥ୍ୟ ମଧ୍ୟ ଉପସ୍ଥାପିତ କରାଯାଇ ନଥିଲା ।

ତେଣୁ, ଶ୍ରମ ନ୍ୟାୟାଳୟ ସମ୍ମୁଖରେ ଆବେଦନ ସ୍ପଷ୍ଟ ଭାବରେ ଗ୍ରହଣଯୋଗ୍ୟ ନଥିଲା । ସେହି ପରିମାଣରେ, ଶ୍ରମ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏବଂ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ସେମାନଙ୍କ ବିଚାରରେ ଠିକ୍ ନଥିଲେ । କିନ୍ତୁ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବା ସ୍ୱଳ୍ପ ପରିମାଣକୁ ବିଚାରକୁ ନେଇ, ଆମେ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଉଛୁ ଯେ ଏହି ପରିମାଣ, ଯଦି ପୂର୍ବରୁ ଦାବିଦାରଙ୍କୁ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବ, ତାହା ପୁନରୁଦ୍ଧାର କରାଯିବ ନାହିଁ । ଯଦି ଦାବିଦାରଙ୍କୁ ଅର୍ଥ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇନଥାଏ, ତେବେ ତାହା ତୁରନ୍ତ ପ୍ରଦାନ କରାଯିବ ।

ଯଦି ଏହା ଜମା ରହିଛି, ତେବେ ଦାବିଦାରଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଏହାକୁ ଉଠାଇବା ପାଇଁ ଅନୁମତି ଦିଆଯିବ । ତଦନୁସାରେ ଅପିଲ ଗୁଡ଼ିକର ଫଇସଲା କରାଯାଇଛି ।

ଆର୍.ପି. ଅପିଲ ଗୁଡ଼ିକର ଫଇସଲା କରାଗଲା ।

<u>ଅସ୍ୱୀକରଣ</u>

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଭାଷାନ୍ତର:
ସୁବୋଧ ରାଉତ,
ଉପବିଭାଗ ଅଧିକାରୀ (ଅନୁବାଦ),
ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।